# はやて×ブレード
HAYATE-CROSS-BLADE
FanBook

penpen-gusa-club presents

## まえがき。

お久しぶりです、ペンペン草くらぶの
カタセミナミです。

今回の原稿はかつてないほどのピンチ!
印刷所さまに締切延ばしてもらった上に
今日入稿です。

ひつぎさま漫画も描こうと思ってましたが
もうタイムアウト!!
まえがき書いててもノンブルまだ打ってない
ありさまです。

うわーんっっ。

次回描く時はもう少し余裕もって
進めたいですー。

2006・8・某日

# 剣技特待生制度ランク表

## Sランク

**天地ひつぎ**

天地学園生徒会長。
全ての特待生のトップに立つエライ人。

**宮本静久**

天地ひつぎの刃友。
『星奪り』の鐘を鳴らすスゴイ人。

**常刀洸**

生徒会長補佐。
何故かいつもヒドイ目にあう幸薄の人。

**祈紗枝**

速さに対する確かな目を持っている。
剣技の程は現在不明。

**星河紅愛**

いつも身なりに気を使うオシャレさん。
頂上戦を控えて武器の調整に余念がない。

**神門玲**

抜刀術の優れた使い手。
刃友の紗枝にはいつもからかわれている。
愛称『ミカどん』

**月島みのり**

体に似合わず長刀を操る。紅愛の剣の腕をカバーしている。

## 特月ランク

**現在、不明。**

## 月ランク

**染谷ゆかり**

無道綾那の元刃友。
一年前の事故が原因で綾那と別れた。

**上条槙**

現在のゆかりの刃友。
ゆかりの事情を知った上で彼女と組んでいるよくデキた人。

## Bランク

**無道綾那**

半年間のブランクを経て、星奪りに復帰した。裏では『天地の怒れる虎』と呼ばれている。

**久我順**

綾那のルームメイト。
静馬の家に仕えていた御庭番・久我家の子孫といわれている。

**浅倉みずち**

綾那に対してわだかまりを抱いていたが現在は和解している。

**黒鉄はやて**

主人公。
借金返済の為に綾那と刃友になった。
基本的にバカ。

**静馬夕歩**

順の刃友。
静馬家の子孫で世が世ならお姫様。
現在、入院中。

**貴水蒼**

みずちの刃友。
はやてとは一緒にお昼をとる仲。

## Cランク

吉備桃香

犬神五十鈴

雉宮 乙葉　　宝田りおな

猿楽 未知　　鬼吏谷桜花

## Dランク

**現在、不明。**

Don't overlook a thing in our preparations!

Haa Haa!

Oh.

Should I kill her while I can?

# PROLOGUE

And the chibi
AYANA!

HEY, LONG TIME NO SEE.

I SEE...

JUN... GRR...

THEY CALLED FOR A MEETING WITH HER. THEY'RE GIVING HER A WARNING.
Since she isn't taking Hoshitori seriously

HM... WHERE'S JUN?

I WILL MAKE HER UNDER-STAND NEXT TIME...

Erk

NOTHING... I JUST FELT A CHILL.

?

HM? WHAT'S THE MATTER?

AH...

OH, ALL THIS TIME I THOUGHT YOU LOOKED DIFFERENT...

YUP, I am!

WEARING THE SUMMER UNIFORMS, AREN'T YOU?

STUPID! SHE'S BEDRIDDEN AND DOESN'T NEED TO KNOW THAT!

SHE'S OUT HIDING AROUND AND LOOKING AT PEOPLE IN THEIR SUMMER UNIFORMS! THAT'S WHY SHE WAS CALLED OUT!

BY THE WAY, JUNJUN IS IGNORING THE HOSHITORI, AND...

You can see their bras through their shirts if they're sweating.

GNASH

Aganaa... I gi- I give...

GRR

GNASH

Jun... Seriously, I'm gonna kill you!

MICHI?

SLII

IDE

KIJI-CHAN!

KIJI-CHAN!

YOSHI NO KOKO-RI

KARUI CYRUS

MAI-TSURUKI DAYS

I GOT SOME STUFF FROM INUGAMI-SAN!

I WONDER WHICH WOULD HELP US IN HOSHITORI?



GO RETURN THEM

DO YOU KNOW YOU WERE SCAMMED INTO BUYING THOSE FAKE MAGIC ITEMS, RIGHT...

YOU...

THESE ARE ALL GUARANTEED BY THAT INUGAMI-SAN.

WHAT IS IT, KIJI-CHAN?

Don't open doors By kicking them.

SLAM!

MICHI!

MICHI!

HA-

KKE-

BAN

I BOUGHT NEW THINGS!

PY

RAMID

POWER

WHAT DO YOU THINK?

DOWS

INA



NO WAY.

Why!?

That's not what we're aiming for.

Don't use those items!

I guess I recommend using the kimontenkou!

I THOUGHT I WOULD USE THEM FOR HOSHITORI ALONG WITH MY OWN SKILLS.

THUNK

HEY!

HOMO-GENIZED MILK

I-C

WELL, ACTUALLY, I DON'T LIKE MILK.

WHAT'S THE MATTER, MOMOKA-SAN?

IF I DRINK IT, IT MAKES MY STOMACH UPSET.

I really hate the smell too.

BUT IT'S GOOD FOR YOUR HEALTH.

BY TELLING YOU A STORY!

A STORY ...?

UNDER-STOOD!

MOMOKA-SAN, I WILL HELP YOU DRINK YOUR MILK...

Once upon a time, there was a cow and her baby calf. They loved each other very much.

By drinking the mother's milk, filled with love and nourishment, the calf grew up quickly and healthy.

HOW RARE AN HONEST STORY

BUT ONE DAY, ALL OF A SUDDEN, THE MOTHER AND CALF WERE TORN APART.

HUMANS SEPARATED THE MOTHER COW FROM HER CHILD TO HARVEST HER MILK

AND SO, THE MOTHER COW TAKEN AWAY FROM HER CHILD CURSED HER MILK, A POWERFUL CURSE AFFECTING EVERY LAST DROP.

NOW WHEN HUMANS DRINK THAT MILK, IT WOULD UPSET THEIR STOMACHS, MAKING THEM SICK.

.....

WANKO .. I THOUGHT YOU WERE TRYING TO CONVINCE ME TO DRINK IT?

OR DO YOU NOT WANT ME TO?

WHAT DO YOU THINK, MOMOKA-SAN'?

DIDN'T THAT STORY TOUCH YOUR HEART?

BUT I WAS WRONG...

NICE "TSUKKOMI"! MY JUDGMENT OF YOU WAS NO MISTAKE!

(TN: IF YOU DON'T KNOW "TSUKKOMI AND BOKE" FROM THE BOOKS, SEE TN NOTES ON LAST PAGE)

TL NOTE: DEPENDING ON THE KANJI, KAIDAN CAN MEAN "STAIRS" OR "GHOST STORIES"

# KAIDAN

HEY, HEY, AYANA, DON'T REPLY WITHOUT PAYING ANY ATTENTION.

IF YOU MEAN "STAIRS", WHY DON'T YOU TRY USING THEM.

KAIDAN?

A-YA-NA!

WHAT'S "KAIDAN" MEAN?

I SEE.

I'LL TELL YOU WHAT "KAIDAN" MEANS—.

DO YOU MEAN TELLING "GHOST STORIES" HAYATE-CHAN? HAVE YOU NEVER DONE THAT BEFORE?

YEAH, BECAUSE BACK IN DANDELION GARDEN, KIDS WERE TOO SCARED TO GO TO THE BATHROOM WHEN THEY HEARD THEM.

Chiharu-san banned it.

Don't fill her head with your rubbish talk!

THAT WOULD BE "WAIDAN" (EROTIC TALK) IN YOUR CASE!

Ooh.

IT IS WHEN COUPLES TRY TO MAKE THE OTHER FALL IN LOVE WITH THEM THROUGH HEARTBEAT-RAISING SCARY STORIES.

TO THINK THAT I, TODAY, AM ABLE TO LEAD SUCH AN EVENT...

FRIENDS GATHERING TOGETHER AND TELLING GHOST STORIES... IT'S LIKE A DREAM OF MINE.

EH?

Ayana

OH, I KNOW JUST THE PERSON WE CAN ASK!

Jun

I'll fall into Hell or something.

IF WANKO IS ORGANIZING IT, I DON'T WANNA BE A PART OF IT.

ARE WE REALLY GOING TO DO IT?

QUAIL



IF YOU GET SCARED, YOU CAN CLING TO ME!

FIRST YOU CAN GO AND GET RID OF ALL THOSE MISLEADING IDEAS JUN GAVE YOU.

QUAIL

Hey! C'mon!

AYANA!

HA

WRITHE

HA

Hyoooooooo

THE AIR IS HEAVY!

Whoah, when did it get like this!?

SHE'S BENDING TIME AND SPACE!

It is called

LET US BEGIN. FROM THE "ONE HUNDRED SUMMER VACATION LEGENDARY GHOST STORIES" SERIES..

THIS IS: "THE DEVIL SUMMONING CEREMONY"

AN EROTIC DEVIL HAS ALREADY BEEN SUMMONED THOUGH.

IF YOU'RE SCARED, YOU MAY LEAP RIGHT INTO MY BOSOM!

Into this chasm!

AYA NA!

OOOOH!

AAHHHH!!!!♡



THIS IS THE STORY OF: "KYOU, FU NO MISOSHIRU". (TODAY, WE ARE HAVING WHEAT MISO SOUP.)

KYOU FU NO MISO SHIRU?

I'M RUNNING OUT OF MATERIAL

HOW ABOUT "KYOUFU NO MISO SHIRU"? (THE DREADED MISO SOUP)

?

Well?

AND SO, STORIES WENT ON LIKE THIS FOR A WHILE...

s i l e n c e . . .

AH

WHA...?

ERK

INUGAMI-SAN, YOU WERE SERIOUSLY TRYING TO CALL IT!?

SHOULDN'T YOU THINK OF OUR SAFETY!?

It was all in vain!

It's a waste!?

YOU'RE REALLY NAIVE, YOU KNOW

Wanko is always serious about these things.

THESE GOOD FOR NOTHING SUMMONS SENT BACK THE DEVIL I WAS TRYING TO SUMMON!

WH-WHAT SHOULD WE DO?

VRRRR

?

You'd be happier not seeing it.

?

You are a good sister in arms

We're saved!

OH NO

I'LL DO MY BEST TO MAKE AYANA CLING TO ME, NEXT TIME!

By this scary story,

Scary stories don't seem to work on idiots though.

Silly

YEAH, GOOD LUCK WITH THAT!

I'M GOING HOME TO BED, RIGHT NOW!

Mizu-chan, hang in there!

i too wanted to be invited...

But in the end, i'm only a LandLady.

AT NIGHT...

RUSTLE

!

SLASH

SMACK

HEY, WATCH OUT!

CREAK

CREAK

WATCH WHERE YOU'RE SWINGING THAT THING!

I'M FROM THE STUDENT COUNCIL...

OH, DO YOU KNOW KURO?

KINDA.

OH, SORRY, I WAS CARELESS...

HEY, YOU'RE THAT CHIBI'S PARTNER, THE GLASSES GIRL...

GRR, YOU TOO!

DON'T PUT ME BELOW TATEWAKI!

Oh, and Tatewaki-san.

I ONLY KNOW THE PRESIDENT AND MIYAMOTO-SAN... I DON'T KNOW ANYONE ELSE.

WHO ARE YOU?

GRRRR!

OH, UM... SORRY...

SHUT UP ALREADY...

Ayane

Ayane

Meanwhile, at Kurogane Hayate's bedroom...

TADA!

FLUTTER

AFTER SUCH A LONG TIME, WEARING BLACK AGAIN IS SO NICE!
☆

TWIRL

AH?

MAYBE TO SHOW OFF, PERHAPS?

WHAT DID YOU COME HERE FROM ANOTHER CLASS FOR?

I MAKE SURE MY UNDERWEAR CAN'T BE SEEN THROUGH MY CLOTHES.

EH?

THERE'S NOBODY WHO CARES ABOUT THOSE SORT OF THINGS.

WITH BLACK CLOTHES, WE CAN FREELY PICK WHAT WE WANT TO WEAR. THESE SOCKS LOOK MUCH BETTER THIS WAY.

LOOK, WITH WHITE CLOTHES, I CAN'T WEAR TIGHTS, CAN I?

*STUPID! DON'T SHOW ME THAT, PERV!*

FLASH

You can see all this anyway

*HEY! SHOWING THIS MUCH IS NORMAL!*

Your hair's too mussed by your sleeping habits.

Shut up!

Shut up!

Oh no, your nails split again!

SAIGA

*YOU'RE STILL TALKING ABOUT THAT?*

SAN

...WOULD STILL BE MY CHOICE, I THINK.

CHANGING THE TOPIC,

CTN: SHE IS REFERENCING A VOICE ACTOR, PROBABLY SOMEONE WHO SHE WANTS TO VOICE HER IN THE DRAMA CDS.)

Seriously! She acts like one!?

Aa... Minori, she's bad because she chews my laces.

Leave me alone about my appearance, go play with your doggy girl!

# EPILOGUE

ERR...

NO, NOT "ERR"!

JUST GET YOURSELF TOGETHER AND TAKE HOSHITORI SERIOUSLY ALREADY,

JUN!

A time for love and the enchanting charms of couples kissing! ☆

It's the season to open your ~~body~~, eye and mind!

Que sera sera de Tokyo!

I give thanks for this night's fog...

OH, SO THIS IS WHAT YOU'VE BEEN BUSY WITH INSTEAD OF HOSHITORI, HUH?

RAA!

BUT ISN'T IT SUMMER !?

IN ENGLISH, IT SOUNDS LIKE "SAMAAA!"

WHAT ARE YOU GETTING AT? I HAVE ABSOLUTELY NO IDEA WHAT YOU MEAN.

I THOUGHT MAYBE I WOULD SEE JUN TOO?

I HAD TO SUBMIT SOME PAPERWORK HERE...

ACK ACK ACK ACK

Y, Y, YUUHO! WHAT ARE YOU DOING HERE ON CAMPUS?

YOU THINK SO?

THEY'RE REALLY CLOSE BUDDIES, AREN'T THEY ♪

Yuuho! Forgive me!

Sure, sure, just get over here! XX

ERK!

ANYWAY. JUN, LET ME BORROW YOU FOR A WH.LE.

YES, I'VE BEEN UNDER REHAB TOO.

ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT BEING UP AND ABOUT?

WHAT ABOUT OUR SKINSHIP?

WHAT WAS THAT FOR, AYANA!?

OUCH, HOW CRUEL...

YOUR BODY TEMPERATURE WAS INCREASING AND I WAS GETTING A BAD FEELING.

SORRY. IT WAS REFLEX.

?!!

OH, JUST END THE STORY ALREADY! (SOB)

OH! INU-CHAN!

FIDGET FIDGET FIDGET

FIDGET

.....

KUROGANE-SAN

.....

.....

HEY, WHAT IS IT?

DON'T WANT ADVICE FROM A VERY EXPERIENCED SENIOR GIRL LIKE ME?

OHHH... WHAT SHALL I DO...

I...

I...

OH, THEN MOKA-CHAN, AYANA, AND SUNSUN!

BUT... THEY NEED TO BE PEOPLE WITH PHONES...

WELL, OF COURSE THERE'S MOKA-CHAN, AYANA, AND ME! THAT'S 3 PEOPLE.

I NEED TO FIND THREE FRIENDS...

I... DON'T KNOW IF I CAN FIND THAT MANY OR NOT...



And so...

Sorta.

A CHAIN MAIL!

THE FIRST MAIL FROM WANKO WAS.

THE TERROR!

SEND THIS TO 3 OR MORE PEOPLE OTHERWISE YOU WILL BE CURSED

## TSUN-TSUN

## BETWEEN EVENING AND MORNING

ゲスト原稿ありがとうございます!

**樋浦麻紀さま**

桃ちゃん、犬ちゃんよネタが作りやすくて大好きです!
犬ちゃん描くと画面黒くてよく埋まるんです。
でも髪描きにくいんです。

次回は(出せたら)キャラのリクエストしてもいいですか?

**みずぐちさとこさま**

今回は白服の人たちの表情がバラバラなので
助かってます。
と、特にワンキャラネタはあまり思いつかないので。
カラス、ワンキャラ…ためだ!想像出来ない!(笑)

ゲスト原稿、引き受けてくださって本当に
ありがとうございます!
今回は締切早めにくださったのに肝心の
本人が入稿遅らせてる始末です。
い、いまから入稿行ってきます!

## あとがき。

やっと終わりが見えてきました･･･
もう禿げそうです。色々。

次回は大阪のコミトレかなー。

生きていたらまたお会いしましょう〜。

でわわ〜。

NOPE
Not at all.
Huh?
I see you're doing a quality check for Summer Comics, Hitsugi-san.
Is the Omeate Circle in them?
AH!
?
What kind of check are you doing!?
We're an all Girls Manga, why Boys Love?
HXB RELATED WORKS WERE MAINLY ON THE FIRST DAY.
How boring...
I'VE ONLY HAD TO DO CHECKS FOR BOYS LOVE AND ERO STORIES...
PHEW


# 奥付け

発行日　コミックマーケット70(2006・8・12発行)
発　行　ペンペン草くらぶ(カタセミナミ)
印刷所　大阪印刷さま♪



連絡先　535−0031
大阪市旭区高殿6−14−24　小西方
E-mail　katase_minami@hotmail.com
http://www.twin.ne.jp/~nekoga/penpen.htm

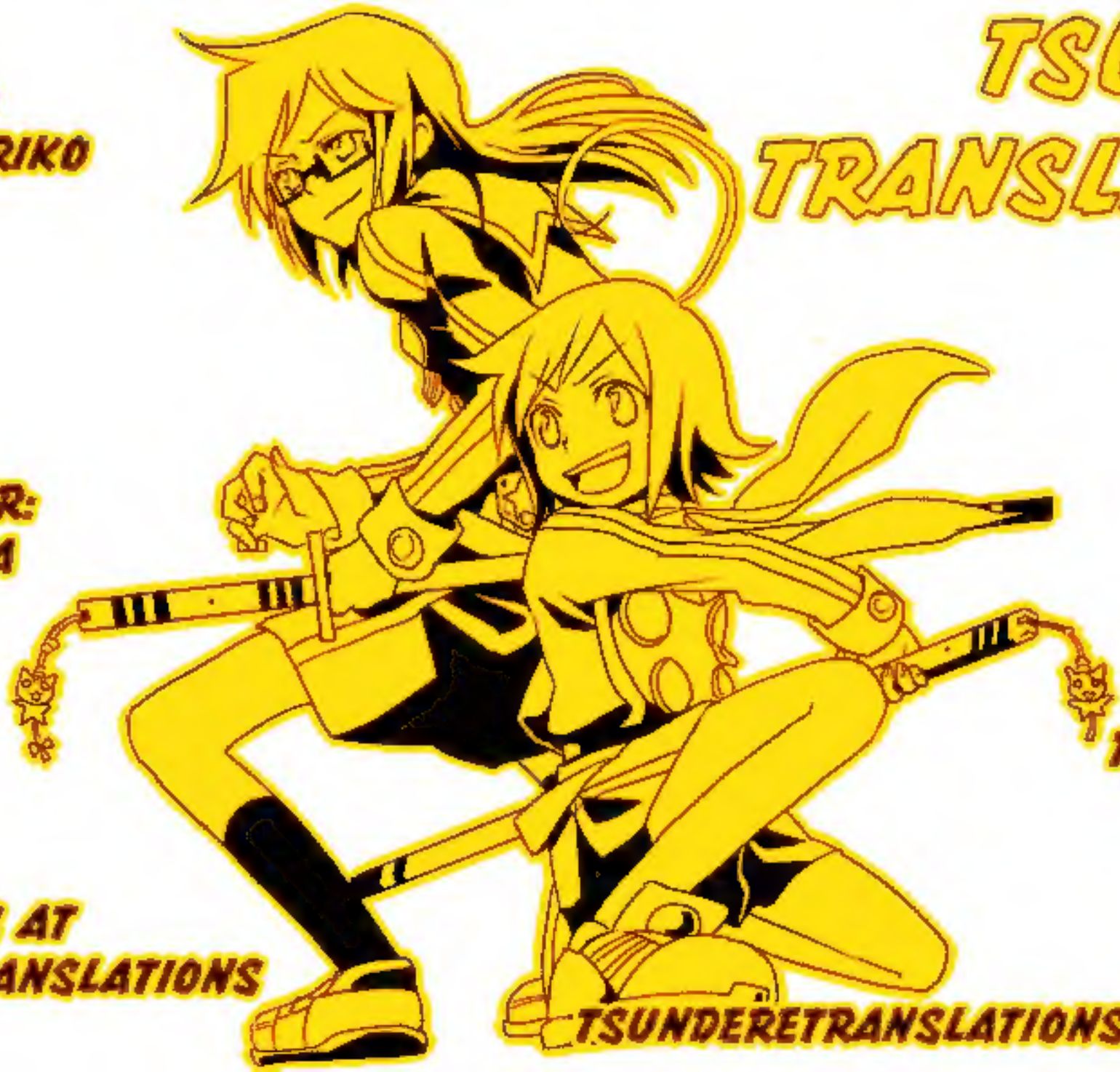
波に花影、月に刃。
はやて×ブレード
HAYATE×CROSS:BLADE
FanBook

# TSUNDERE TRANSLATIONS

TRANSLATION:
TSUNDERE YURIKO

EDITOR:
SLIVERY

RAW PROVIDER:
AUDIO EROTICA



JAPANESE
HELP FROM
YUUNA-SAN

THANKS TO
PKCHINENSIS OF
LILILISCIOUS

CHAT WITH US AT
#TSUNDERETRANSLATIONS
AT RIZON

VISIT US AT
TSUNDERETRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM

# Yuriko's Translation Corner

Wondering what all these Black Magic terms mean? So was I!
Thanks to Yuuna for her help.

**Hakkeban** 八卦盤(Chinese name: Feng Shui Bagua)
An octagon shaped plate charm.
There seem many designs, check here for how they look:
http://www.fusui-enya.com/fs/enya/c/gr2/1/2

**Table Turning**
A type of seance in which participants sit around a table, place their hands on it, and wait for rotations. The table was purportedly made to serve as a means of communicating with the spirits; the alphabet would be slowly called over and the table would tilt at the appropriate letter, thus spelling out words and sentences. You know Ouija boards?

**Kimontenkou** きもん 鬼門
Has 2 meanings:
1) The gate which evils come out. 2) Fortunetelling about good or bad in the 4 directions (north,east, south, west).

**Ushi no Kokumairi** うし の こく 参(まいり)
To curse someone by going to a Shinto Shrine's god tree and hammering a nail (using a 5-inch nail) on a straw doll on that tree every night at the time of the cow, Ushi.
(around 2am).

**Tsukkomi and Boke**
A type of Japanese comedy is the Tsukkomi (straight man) and Boke (idiot) duo. The Boke will say stupid things, and the Tsukkomi's job is to correct them or clear up misunderstandings. In this case, our Boke is commenting that her friend's "tsukkomi" was a good point out to a mistake she made.